

**MINISTÉRIO DA SAÚDE  
INSTITUTO NACIONAL DE CÂNCER  
JOSÉ ALENCAR GOMES DA SILVA**

**PROCESSO Nº 25.410.001994/2013.**


**APOSTILA Nº 019/2016.**

○ **INSTITUTO NACIONAL DE CÂNCER JOSÉ ALENCAR GOMES DA SILVA - INCA** do Ministério da Saúde, neste ato representado por sua Diretora Geral, Dra. Ana Cristina Pinho Mendes Pereira, portadora do documento de identidade nº. 52.56540-4 expedido pelo CRM-RJ e inscrita no CPF/MF sob o nº. 963.203.627-15, nomeada pela Portaria nº. 1947 de 28/09/2016, do Ministro de Estado Chefe da Casa Civil da Presidência da República, publicada no D.O.U. em 29/09/2016, **DECLARA** no presente processo administrativo, que as despesas a que se refere o Contrato Administrativo nº 086/2015, celebrado com a empresa **REAL & OLIVEIRA SERVIÇOS ESTRATÉGICOS LTDA – EPP**, inscrito(a) no CNPJ/MF sob o nº 04.732.242/0001-20, sediado(a) na Rua Vereador José Vieira, 421, Jardim Reginalice, Barueri/SP, doravante designada **CONTRATADA**, decorrente do processo administrativo nº 1994/2013, para a prestação de serviços de tradução ou versão escrita de textos Técnico-científicos e serviço de revisão de textos ou copidesque, nos termos da Lei nº 8.666/93, artigo 65 § 8º, em face de reajustamento do valor mensal do contrato acordado com o **CONTRATANTE**, resultante da aplicação das cláusulas nele predefinidas, serão acrescidas, a partir de **14/07/2016**, da importância estimada de R\$ 784,40 (setecentos e oitenta e quatro reais e quarenta centavos) mensais, equivalente ao percentual de acréscimo de 9,32% em relação ao seu valor anterior, conforme planilha em anexo.

O valor estimado do contrato passa a ser de **R\$ 9.200,72** mensais, incorporando variação em 12 meses do IPCA-IBGE (maio2016/maio2015), correndo sua despesa à conta do Orçamento Geral da União para 2016, Programa de Trabalho nº 10 302 2015 8758 0033 - 109689, Elemento de Despesa 339039, podendo ser emitido reforço de empenho.

Este instrumento tem por objeto específico a indicação da data de vigência e do valor do reajustamento do Contrato Administrativo nº 086/2015, resultante do processo nº 1994/2013-INCA, para incorporação contratual e posteriores alterações, nos termos do § 8º do artigo 65, da Lei nº 8.666/93 e §4º do artigo 40 da IN nº 02 de 30/04/2008 – alterada – da SLI/MPOG, passando a fazer parte integrante do processo administrativo e do contrato supracitados.

Rio de Janeiro, 06 de outubro de 2016.

  
**DRA. ANA CRISTINA PINHO MENDES PEREIRA  
DIRETORA GERAL DO  
INSTITUTO NACIONAL DE CÂNCER  
JOSÉ ALENCAR GOMES DA SILVA - INCA/MS**

F D U C

ANEXO À APOSTILA INCA Nº 019/2016

EMPRESA REAL & OLIVEIRA SERVIÇOS ESTRATÉGICOS LTDA – EPP. - PROCESSO Nº 1994/2013 / CONTRATO Nº 086/2015  
 PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE TRADIÇÃO OU VERSÃO ESCRITA DE TEXTOS TÉCNICO-CIENTÍFICOS E SERVIÇOS DE REVISÃO DE TEXTOS OU COPIDESQUE.

CATEGORIA	DE-PARA	UNIDADE	QTD. POR 12 MESES	PREÇO INICIAL - R\$		A PARTIR DE 14/07/2016 - R\$	
				PREÇO UNITÁRIO (R\$)	PREÇO ANUAL (R\$)	PREÇO UNITÁRIO (R\$)	PREÇO ANUAL (R\$)
Tradução de Textos	Inglês-Português	Lauda Normal	1.852	R\$ 11,00	R\$ 20.372,00	R\$ 12,03	R\$ 22.270,67
Tradução de Textos	Inglês-Português	Lauda Urgente	262	R\$ 13,00	R\$ 3.406,00	R\$ 14,21	R\$ 3.723,44
Tradução de Textos	Espanhol-Português	Lauda Normal	743	R\$ 11,00	R\$ 8.173,00	R\$ 12,03	R\$ 8.934,72
Tradução de Textos	Espanhol-Português	Lauda Urgente	102	R\$ 13,00	R\$ 1.326,00	R\$ 14,21	R\$ 1.449,58
Versao de Textos	Português-Inglês	Lauda Normal	2.198	R\$ 11,00	R\$ 24.178,00	R\$ 12,03	R\$ 26.431,39
Versao de Textos	Português-Inglês	Lauda Urgente	376	R\$ 13,00	R\$ 4.888,00	R\$ 14,21	R\$ 5.343,56
Versao de Textos	Português-Espanhol	Lauda Normal	2.033	R\$ 11,00	R\$ 22.363,00	R\$ 12,03	R\$ 24.447,23
Versao de Textos	Português-Espanhol	Lauda Urgente	251	R\$ 13,00	R\$ 3.263,00	R\$ 14,21	R\$ 3.567,11
Revisão de Textos ou Copidesque em Português	-	Lauda Normal	2.885	R\$ 3,60	R\$ 10.386,00	R\$ 3,94	R\$ 11.353,98
Revisão de Textos ou Copidesque em Português	-	Lauda Urgente	641	R\$ 4,12	R\$ 2.640,92	R\$ 4,50	R\$ 2.887,05
<b>VALOR TOTAL ESTIMADO ANUAL</b>				-	R\$ 100.995,92	-	R\$ 110.408,74

VL. ESTIMADO MENSAL	R\$ 9.200,72
---------------------	--------------

VL. ESTIMADO MENSAL	R\$ 8.416,32
---------------------	--------------